



ИТОГОВАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ СОТРУДНИКОВ КАЗАНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА за 2024 год
Подготовительный факультет для иностранных учащихся КФУ
Секция: Особенности адаптации иностранных обучающихся

РУССКАЯ РЕЧЕВАЯ ПРАКТИКА КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ПРЕОДОЛЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА

Азитова Гульсум. Ш.,
к.п.н., доцент
кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки



Русская речевая практика – это активное использование изучаемого языка как во время аудиторных занятий, так и при реальном общении с носителями языка. Речевое общение для иностранных учащихся – это мотивированный живой процесс взаимодействия между участниками коммуникации.





Разговорная речь языка более чем на 75% состоит из шаблонных фраз. И этот принцип использования шаблонных фраз используется во многих методах обучения языкам. Это формулы благодарности, извинения, приветствия, прощания, вежливого отказа, просьбы и приглашения. Принцип воспроизведения и использования нужных шаблонов в нужное время и в нужном месте помогает иностранным учащимся эффективнее использовать приобретенные знания на практике. Рассмотрим, от чего это зависит и как повысить эффективность общения иностранных слушателей.





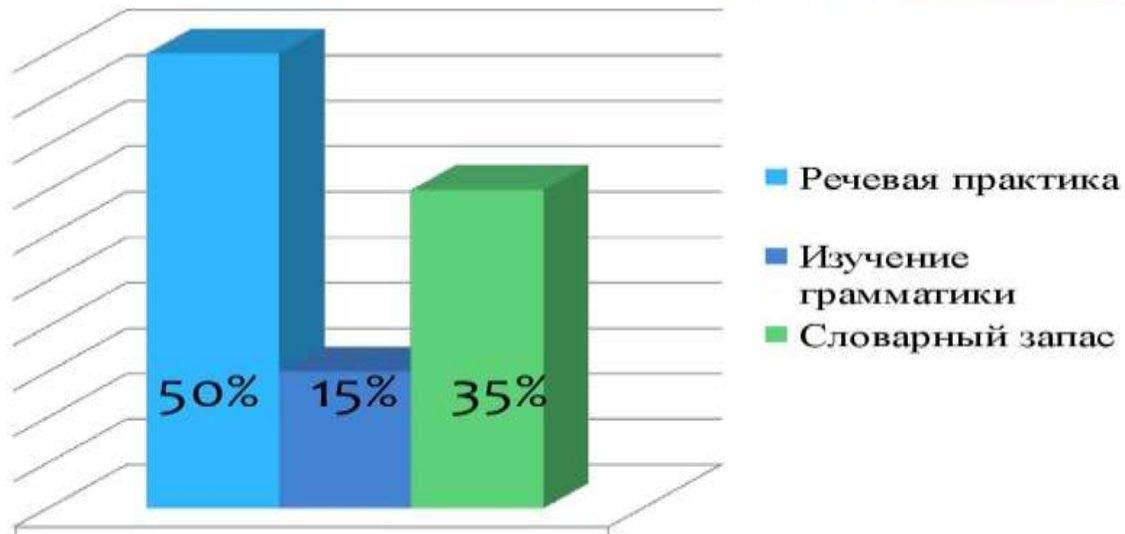
Проведение внеаудиторных занятий (в музеях, в театрах, на различных экскурсиях, на рынке, в магазине, в библиотеке, кафе и т. д.) позволяет значительно ускорить процесс овладения языком повседневного общения в культурной и социально-бытовой сфере. Только осознав реалии, включившись в особенности той местности, где он в данный момент проживает, иностранный студент может психологически раскрепоститься. Любое внеаудиторное занятие является комплексным, т. к. используемые преподавателем упражнения связаны с закреплением того или иного лексико-грамматического материала.





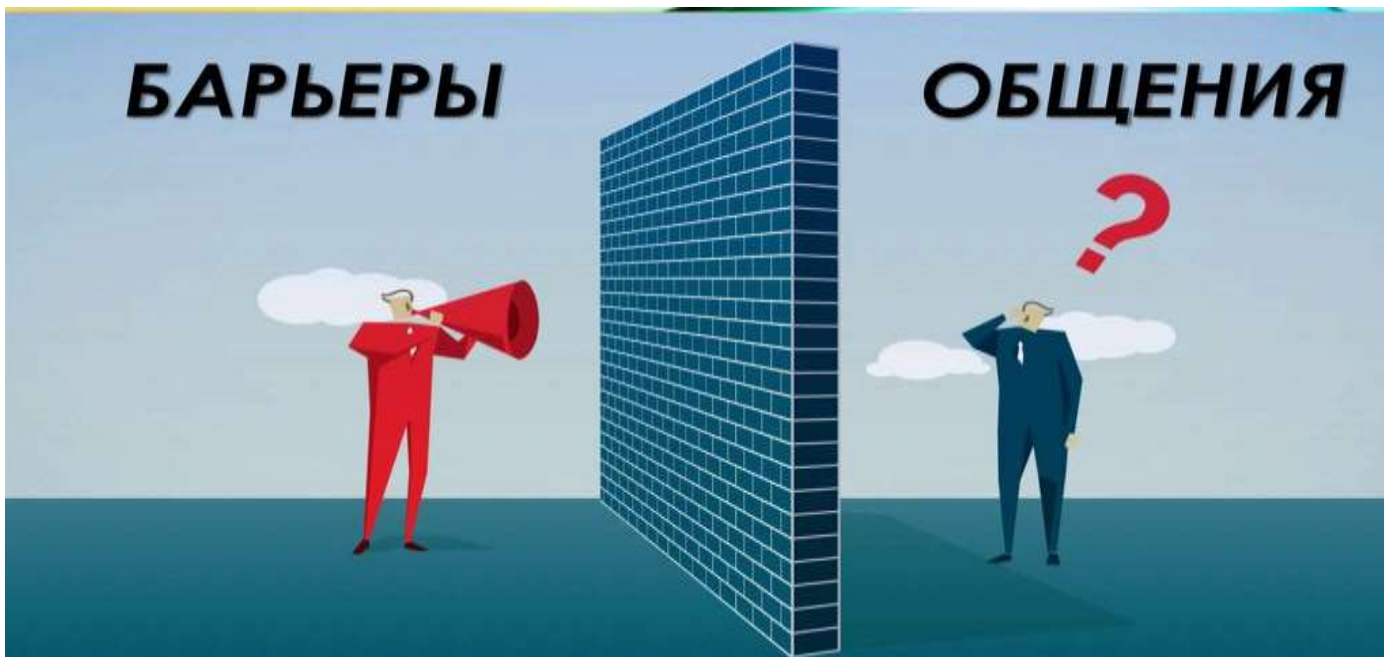
К общению в различных бытовых ситуациях на русском языке иностранных учащихся необходимо готовить заранее. Практика показала, что чем меньше у них практики общения – тем больше внимания следует уделить речевой подготовке. Для развития разговорного языка нужны: 15% грамматики, 35% словарного запаса и 50% речевой практики.

Что нужно для развития разговорного иностранного языка?





Программа обучения иностранного учащегося на подготовительном факультете включает в себя большой словарный запас по самым разнообразным темам. Для преодоления барьера общения в различных жизненных ситуациях иностранным слушателям необходимо выучить фразы и ключевые слова по теме речевой практики: в магазине, в кафе, в аптеке, в банке, в деканате и т.д. И лишь затем отработать полученные знания в режиме реальной ситуации.





Преподавател с учащимися ежедневно повторяет фразы-вступления в речевое общение: «Здравствуйте, добрый день, простите, извините, скажите, пожалуйста, подскажите, пожалуйста и т.д.». Надо помнить, что удачное начало разговора добавит уверенности в себе, а собеседнику удовольствия от общения с по-русски.





Необходимо также обучить иностранных учащихся фразам и предложениям, которые дают время для продумывания вопроса: «Простите, что?», «Я не понял, повторите, пожалуйста», «Говорите медленнее, я пока плохо понимаю по-русски», «Сейчас я изучаю русский язык и уже чуть-чуть говорю по-русски» и так далее.





Перед практикой, каждому слушателю дается задание: 1) на улицу спросить прохожего (а) где находится магазин, б) как пройти на остановку, в) где находится университет и т.д.), 2) в аптеке - поздороваться и вежливо попросить лекарство от головной боли, 3) в магазине косметики - спросить сколько стоит крем, лосьон, зубная паста и т.д. Общее задание для все: слушать речь местных жителей и уметь поддержать диалог. Это будет первым шагом по пути вживания в языковую среду.





Безусловно, большую роль играют начитанные для иностранных слушателей аудио диалоги, которые можно много раз слушать и повторять в свободное время. Повторение и запоминание вводных слов, делают речь более живой и естественной. **(конечно, разумеется, возможно, может быть, пожалуй, к сожалению)**. Необходимо напоминать учащимся об оборотах вежливости и обращения на «**вы**» (извините, пожалуйста, будьте добры, подскажите, спасибо, благодарю вас), чтобы речь вдруг не показалась собеседникам грубой.





Общение может проходить в официальной (в деканате, в банке, в библиотеке) и неофициальной обстановке (в магазине, на улице, в кафе). Попутно учащиеся получают информацию о стилях общения: разговорный, официально-деловой, научный.



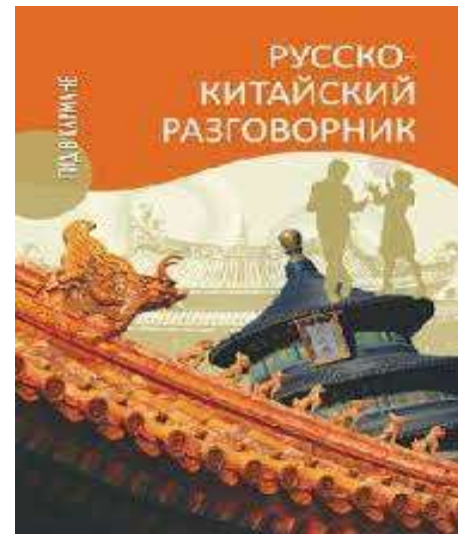


Если проводится русская речевая практика на экскурсии, то это дает возможность ознакомить слушателей с информацией о предмете экскурсии на русском и родном для учащихся языке. Заранее выучить с ними вопросы по теме экскурсии, которые можно будет задать экскурсоводу. От такой подготовки речевая практика будет более интересной и продуктивной.





Чтобы закрепить набор необходимых выражений в памяти, необходимо не только прочесть-прослушать-проговорить, но и желательно выписать фразы и слова в отдельный разговорник. Иностранному учащемуся можно рекомендовать завести небольшой личный мини-разговорник, который будет всегда под рукой и которым всегда можно будет воспользоваться на практике. Наличие такого мини-разговорника добавит иностранному учащемуся уверенности в себе и поможет закрепить полученные на практике умения и навыки общения.





Перед русской речевой практикой учащиеся выполняют на практических занятиях задания, которые помогут запомнить слова и фразы. Например, заполните таблицу, распределите слова по столбикам.

Слова - просьбы	Слова - приветствия

Слова для справок:

доброе утро, добрый вечер, простите, не могли бы мне помочь, здравствуйте, добрый день, очень признателен, всего вам хорошего, вы очень любезны, «подскажите, пожалуйста»



Задание: составьте диалоги по картинкам.





Живое общение иностранных учащихся в реальных ситуациях будет проходить эффективно при условии, что: 1) учащиеся воспринимают язык на слух, 2) читают тексты, 3) читают/слушают различные диалоги, 4) запоминают речевые обороты и фразы, 5) имеют при себе словарь-разговорник, составленные на занятиях. Таким образом, русская речевая практика призвана не только активизировать речевые навыки иностранных учащихся, но и научить их понимать спонтанную речь русского собеседника, адекватно реагировать на реплики в типичных ситуациях общения.





**ИТОГОВАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ СОТРУДНИКОВ
КАЗАНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА за 2024 год**
Подготовительный факультет для иностранных учащихся КФУ

Секция: Особенности адаптации иностранных обучающихся

Спасибо за внимание!